

JABŁOŃ (28) *sb f*

a *jasne*; -óń (3), -(o)n-

sg *N* jabłóń (17); -óń (3), -(o)ń (14). ◇ *G* jabłoni (2) *GliczKsiąż*, *RejFig*, jabłoni(e)j (1) *CzechEp*.
◇ *A* jabł(o)ń (1). ◇ *I* jabłonią (3). ◇ *pl N* jabłoni (3). ◇ *L* jabłoni(a)ch (1).

Sł stp, *Cn* notuje, *Linde XVII – XVIII w.*

1. *bot. Pirus malus L. (Rost)*; drzewo owocowe rodzące jabłka; *malus Mymer*¹, *Mącz*, *Calep*, *Cn*; *pomus Mącz*, *Calep*, *Cn* (27): Grufzka z iábłonią z rozmowy/ Doieżdżály ná fie łowy: Iedná drugiey vřágálá/ Ižby gorfzy owoc miálá. *BierEz* L4v; *Mymer*¹ 20v; *IAbłóń* iefth drzewo/ á iakož řą iabłoni rozliczne/ tako tež y owocz rozliczny. *FalZioł* III 23b, III 23b; *MiechGlab* 25; *LibMal* 1546/120v; *RejFig* Ee [2 r.]; *KochZuz* A5; *Bis utilis arbor pomis*, Yábłóń dwa kroć w rok owoć rodząca. *Mącz* 511a, 205b, 309b, 440c; *Nie łobie Iábłóń wdzięczny owoc dawa/ Nie łam dla łiebie Człek w pracą łię wdava* *StryjKron* 279; *Calep* 632a, 820a; *SkorWinsz* A3; *SkarKaz* 551a.

W porównaniach (3): Iáko Iábłóń między płonnymi drzewy [*sicut malus inter ligna silvarum*]/ ták namillzy moy między łyny. *Leop Cant* 2/3; *Canus*, Siwy/ byály iáko yábłóń od łtárości. *Mącz* 33c; *BibRadz Cant* 2/3.

Przysłowia: *GliczKsiąż* E2; á iabłko [!] łię od iabłoniey [!] nie nie odchyłiło. *CzechEp* 418.

Dobra iabłóń płonek nie vrodzi *KlerPow* 10.

Zestawienie: »jabłóń leśna« = *arbutum Mącz* (2): *Mącz* 14b; *Cis*, *Modrzew*, Iábłóń leśna, y innó tym podobné, inłzym obyczáiem tego dochodzą, nie ciążą tylko. *SarnStat* 669.

2. *Inne drzewo owocowe* (1) :

Zestawienie: »granatow jabłóń« (1): *Cythynus*, *Kwiát/ Drzewa Gránátów Yábłóń*. *Mącz* 77a.

LW